

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložil Juge d'instruction du tribunal de grande instance de Paris (Francija) 29. oktobra 2018 – Kazenski postopek zoper Y

(Zadeva C-691/18)

(2021/C 252/03)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Juge d'instruction du tribunal de grande instance de Paris

Stranka v postopku v glavni stvari

Y

Ob udeležbi: BT, Consommation, logement et cadre de vie (CLCV), Générations futures, Greenpeace France, CU, Union fédérale des consommateurs – Que choisir (UFC – Que choisir)

Sodišče (sedmi senat) je s sklepom z dne 6. maja 2021 razsodilo:

1. Člen 3, točka 10, Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil (Euro 5 et Euro 6) ⁽¹⁾ je treba razlagati tako, da je programska oprema, ki je vgrajena v krmilno enoto motorja ali vpliva nanjo, „del vozila“ v smislu navedene določbe, ker vpliva na delovanje sistema za uravnavanje emisij in zmanjšuje njegovo učinkovitost.
2. Člen 3, točka 10, Uredbe št. 715/2007 je treba razlagati tako, da pojem „sistem za uravnavanje emisij“ v smislu te določbe zajema tako tehnologije in tako imenovano strategijo „naknadne obdelave izpušnih plinov“, ki emisije zmanjšujejo naknadno, torej po njihovem nastanku, kot tudi tiste, ki – tako kot sistem vračanja izpušnih plinov – emisije zmanjšujejo predhodno, torej ob njihovem nastanku.
3. Člen 3, točka 10, Uredbe št. 715/2007 je treba razlagati tako, da naprava, ki zazna kateri koli parameter, povezan s potekom postopkov homologacije iz te uredbe, z namenom, da se med temi postopki izboljša delovanje sistema za uravnavanje emisij in tako pridobi homologacija vozila, „odklopna naprava“ v smislu navedene določbe, tudi če je tako izboljšanje mogoče občasno zaznati tudi pri normalni uporabi vozila.
4. Člen 5(2)(a) Uredbe št. 715/2007 je treba razlagati tako, da odklopna naprava, kakršna je ta iz postopka v glavni stvari, s katero se sistematično izboljšuje učinkovitost sistema za uravnavanje emisij vozil v postopkih homologacije z namenom, da se upoštevajo mejne vrednosti emisij iz navedene uredbe in tako pridobi homologacija teh vozil, ne more spadati med izjeme od prepovedi takih naprav iz navedene določbe, ki se nanašajo na zaščito motorja pred okvarami ali nesrečami in na varno delovanje vozila, tudi če ta naprava prispeva k preprečevanju staranja motorja ali nalaganja oblog na njem.

⁽¹⁾ UL 2007, L 171, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložil Juge d'instruction du tribunal de grande instance de Paris (Francija) 29. oktobra 2018 – Kazenski postopek zoper Z

(Zadeva C-692/18)

(2021/C 252/04)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Juge d'instruction du tribunal de grande instance de Paris